

Instrucciones de uso



CE
0297



alegra

Piezas de mano sin luz

HE-43, HE-43 T, HE-43 XT, HE-43 T SD, HE-43 T MW

Contra-ángulos sin luz

WE-56, WE-57, WE-66,
WE-56 T, WE-56 XT, WE-56 T SD, WE-56 T MW,
WE-57 T, WE-57 XT, WE-57 T SD, WE-57 T MW, WE-66 T

Índice

Símbolos	4
1. Introducción	6
2. Indicaciones de seguridad	9
3. Descripción del producto	12
4. Puesta en marcha	14
Conexión y desconexión	14
Conexión/desconexión del suministro de refrigerante externo	16
Cambio del instrumento rotatorio	18
Prueba de funcionamiento.....	24
5. Higiene y mantenimiento	25
Indicaciones generales	25
Limitación en el procesamiento	27
Primer tratamiento en el lugar de uso	28
Limpieza manual.....	29

Desinfección manual	32
Limpieza y desinfección mecanizadas	33
Secado	35
Control, mantenimiento e inspección	36
Embalaje	41
Esterilización	42
Almacenamiento	45
6. Servicio	46
7. Mantenimiento	47
8. Accesorios, consumibles, piezas de repuesto y otros productos sanitarios recomendados por W&H.....	49
9. Datos técnicos	51
10. Desecho	56
Condiciones de garantía	57
Servicios Técnicos Autorizados W&H	59



¡ATENCIÓN!
Riesgo de lesiones
a personas



¡AVISO IMPORTANTE!
Riesgo de
daños en objetos



Explicaciones generales,
sin riesgo para personas
u objetos



No desechar junto
con la basura doméstica

Símbolos

en el producto sanitario/el embalaje

 Marcado CE con número de identificación del organismo notificado

 Número de artículo

 Número de serie

 Producto sanitario

 Fecha de fabricación

 Fabricante

 DataMatrix Code para la información del producto, incluida la UDI (Unique Device Identification)

 Esterilizable hasta la temperatura indicada

 Termodesinfectable

 ¡Atención! Según las leyes Federales de los EE. UU., la venta de este producto solo está permitida mediante o por la indicación de un dentista, un médico, un veterinario u otro facultativo médico con un permiso en el Estado Federal en el que ejerce el facultativo y desea utilizar este producto o promover su uso.

 Estructura de datos según el Health Industry Bar Code

 Marca de verificación UL para componentes reconocidos en Canadá y EE. UU.

 Observar las instrucciones de uso

1. Introducción

La satisfacción de nuestros clientes comienza por la política de calidad de W&H. El presente producto sanitario fue elaborado, producido y controlado según las leyes y normativas vigentes.

Para su seguridad y la de sus pacientes

Lea las instrucciones de uso antes de la primera aplicación del producto. Estas le guiarán en el uso del producto sanitario, proporcionándole un funcionamiento libre de molestias, rentable y seguro.



Siga las indicaciones de seguridad.

Uso adecuado

La pieza de mano y el contra-ángulo están concebidos para las siguientes aplicaciones: eliminación de material carioso, preparación de cavidades y coronas, eliminación de empastes, acabado y pulido de superficies dentales y de restauración.



Un uso inadecuado puede dañar el producto sanitario y provocar riesgos y peligros para el paciente, el usuario y terceros.



Cualificación del usuario

Durante el desarrollo y diseño del producto sanitario, hemos pensado en dentistas, higienistas dentales, especialistas en el tratamiento dental (profilaxis) y asistentes para el tratamiento dental como grupos de destinatarios.

Responsabilidad del fabricante

El fabricante solo puede considerarse responsable a efectos de seguridad, fiabilidad y rendimiento del producto sanitario si se cumplen las siguientes condiciones:

- > El producto sanitario debe utilizarse siguiendo las instrucciones contenidas en estas instrucciones de uso.
- > El usuario solo puede sustituir los componentes (cabezal del contra-ángulo) homologados por el fabricante.
- > Las modificaciones o reparaciones debe realizarlas solamente el Servicio Técnico Autorizado W&H (vea la página 59).



Aplicación especializada

El producto sanitario está destinado exclusivamente a aplicaciones especializadas conforme al uso adecuado, debiendo observarse en todo momento tanto las normas de protección en el trabajo y de prevención de accidentes como estas instrucciones de uso.

Los trabajos de procesamiento y mantenimiento del producto sanitario deben encomendarse exclusivamente a personas instruidas en autoprotección, protección de pacientes y protección contra infecciones.

Un uso inadecuado (p. ej., por higiene y mantenimiento deficientes), el incumplimiento de nuestras instrucciones de uso o la utilización de accesorios y piezas de repuesto no homologados por W&H nos exime de toda responsabilidad respecto a garantía y de cualesquiera otras pretensiones.



Se debe informar de todos los incidentes graves relacionados con el producto sanitario al fabricante y a las autoridades competentes.



- > Asegúrese siempre de las correctas condiciones de funcionamiento y la correcta función de refrigerante.
- > Asegúrese siempre de utilizar un refrigerante adecuado y en cantidad suficiente, y utilice un buen sistema de aspiración para el refrigerante.
- > En caso de fallo del suministro de refrigerante, ponga el producto sanitario inmediatamente fuera de servicio.
- > Utilice solo aire refrigerante producido por compresores dentales, filtrado, libre de aceite y refrigerado.
- > Antes de cada aplicación, compruebe que el producto sanitario no tenga desperfectos ni piezas sueltas [p. ej., botón de presión].
- > No ponga en marcha el producto sanitario en caso de estar dañado.
- > Antes de cada aplicación, realice una prueba de funcionamiento.
- > Evite el sobrecalentamiento de la zona de tratamiento.
- > No levante la mejilla o la lengua con el producto sanitario. ¡Peligro de quemaduras por calentamiento del botón de presión!
- > Evite el contacto del cabezal del producto sanitario. Peligro de quemaduras por un calentamiento excesivo del producto sanitario.



- > Siempre deben respetarse las concentraciones y tiempos de actuación indicados por el fabricante del sistema de esterilización de agua industrial.
- > Guarde el producto sanitario 24 horas antes de la primera puesta en marcha a temperatura ambiente.
- > El producto sanitario solo debe utilizarse con unidades de alimentación que cumplan las normas IEC 60601-1 (EN 60601-1) e IEC 60601-1-2 (EN 60601-1-2).

Higiene y mantenimiento antes de la primera aplicación



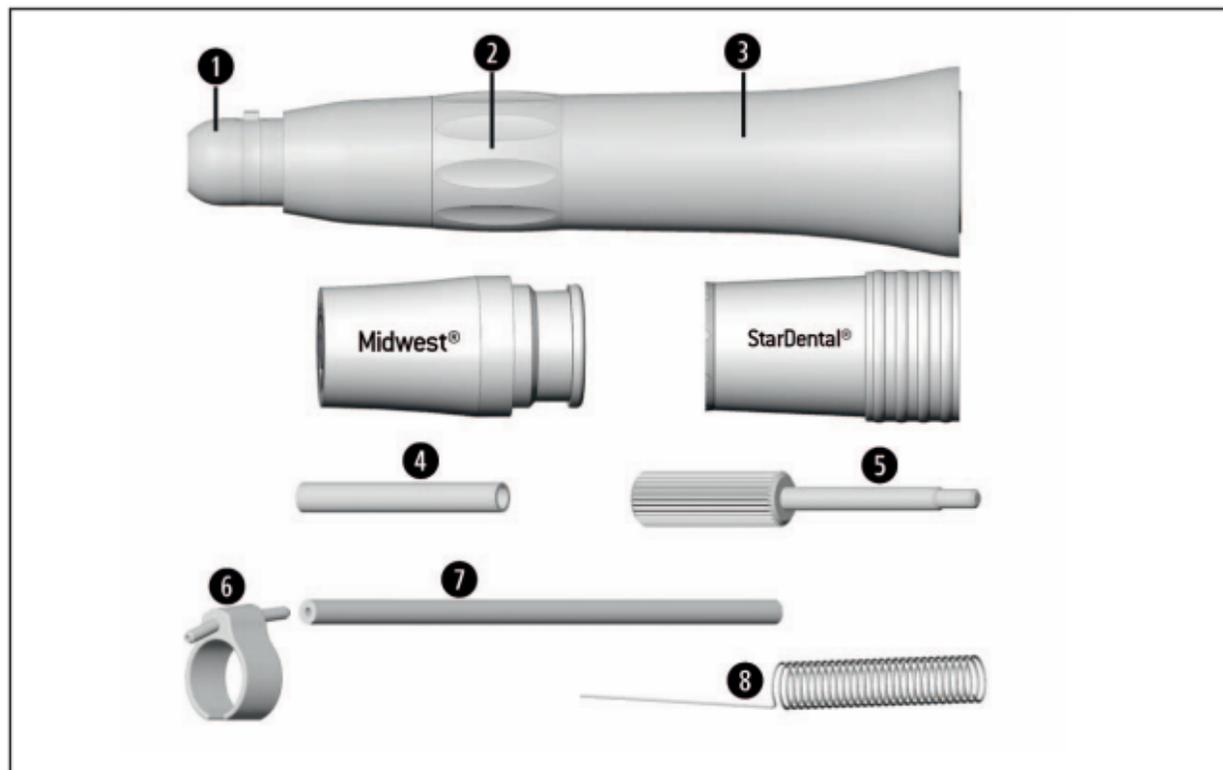
- > El producto sanitario se entrega sellado en una bolsa de PE y sin esterilizar.
- > La bolsa de PE y el embalaje no son esterilizables.



- > Limpie, desinfecte y lubrique el producto sanitario.
- > Esterilice el producto sanitario, el limpiador de toberas, el tope de fresa y el pasador a rosca.

3. Descripción del producto

Pieza de mano

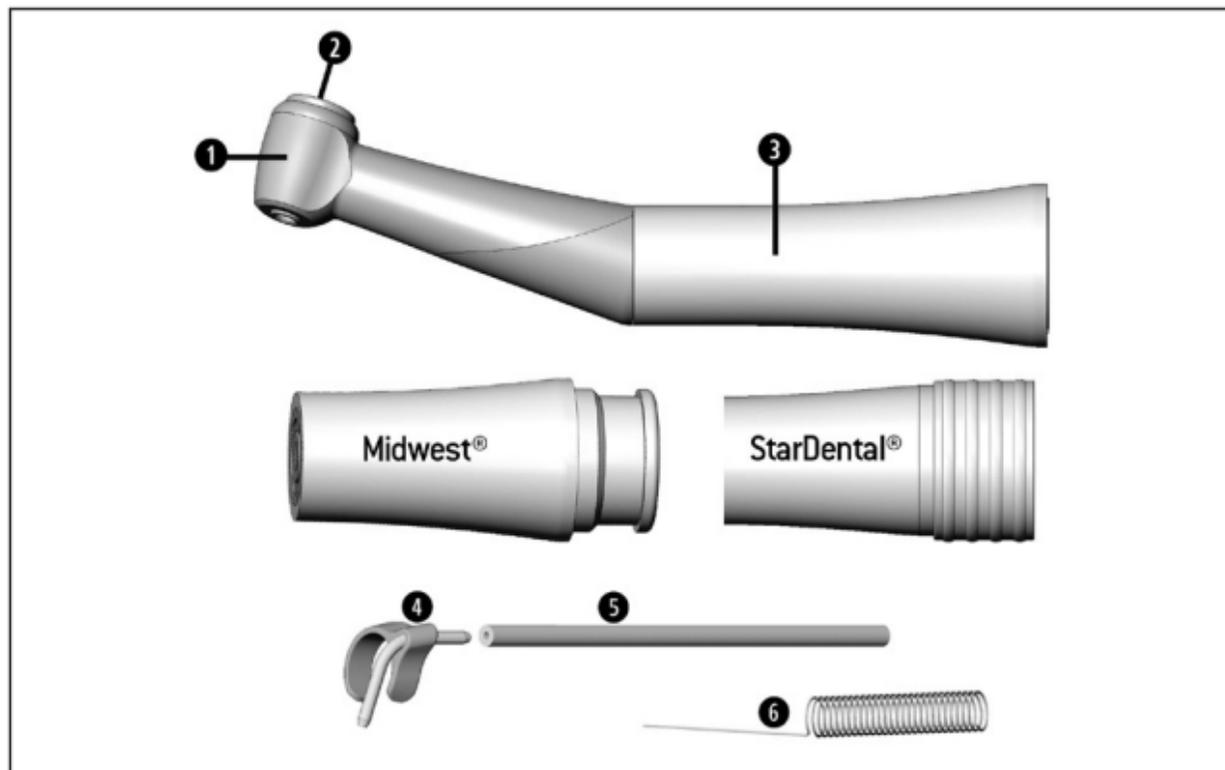


- 1 Punta de la pieza de mano
- 2 Anillo tensor
- 3 Cubierta de sujeción
- 4 Tope de fresa
- 5 Pasador a rosca

Accesorios

Suministro de refrigerante externo

- 6 Clip del tubo de spray
- 7 Manguera de refrigerante
- 8 Limpiador de toberas

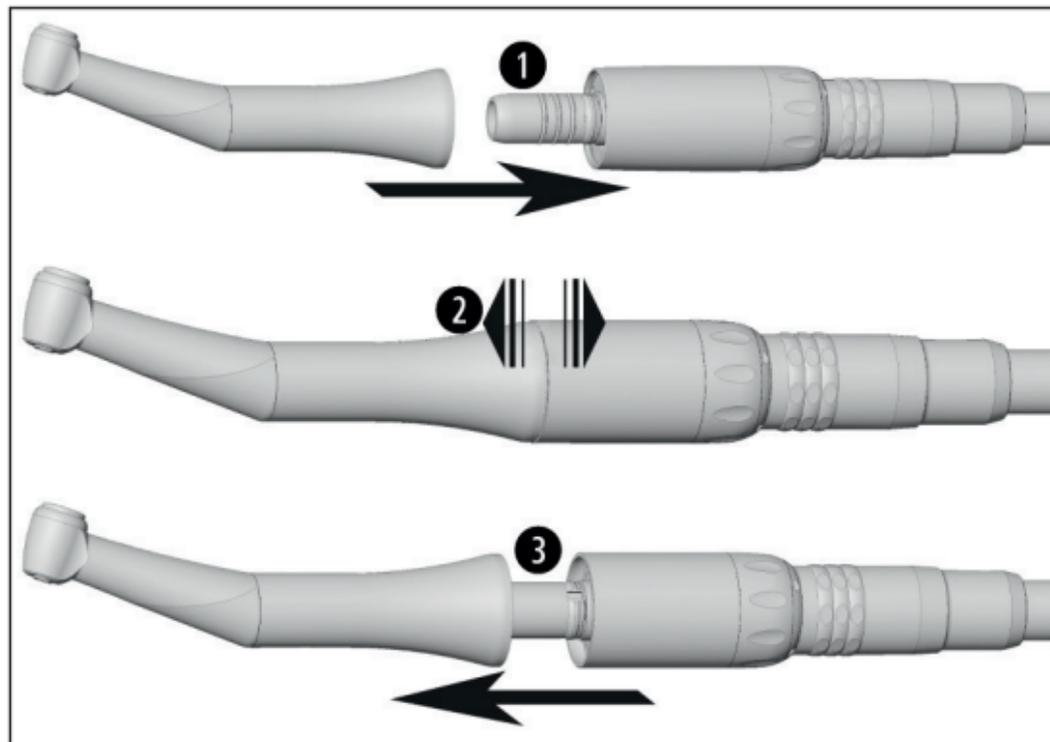


- 1 Cabezal del contra-ángulo
- 2 Botón de presión
- 3 Cubierta de sujeción

Accesorios

Suministro de refrigerante externo

- 4 Clip del tubo de spray
- 5 Manguera de refrigerante
- 6 Limpiador de toberas



Conexión ISO/Conexión Midwest®



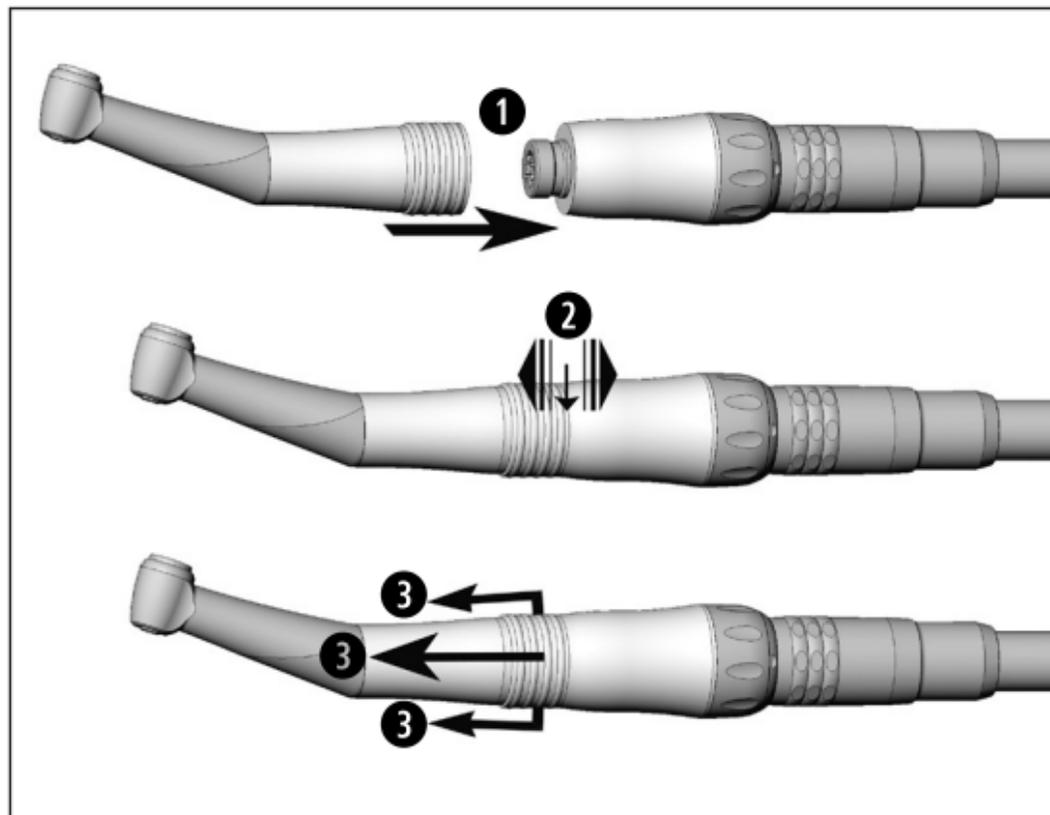
¡No conectar ni desconectar el producto sanitario durante el funcionamiento!

1 Conecte el producto sanitario al micromotor.



2 Compruebe que la sujeción esté fija.

3 Tire del producto sanitario [o presione la funda del micromotor (Midwest®)] para separarlo del micromotor.



Conexión StarDental®



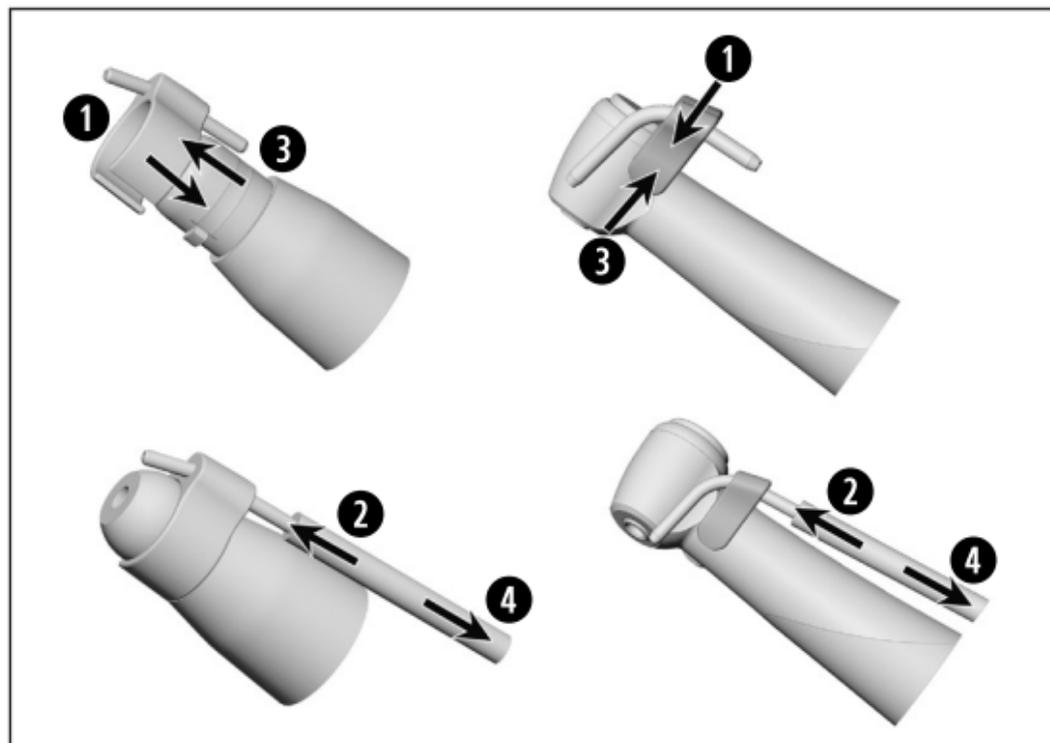
¡No conectar ni desconectar el producto sanitario durante el funcionamiento!

1 Conecte el producto sanitario al micromotor.



2 Compruebe que la sujeción esté fija.

3 Accione casquillo de empuje del producto sanitario para desconectarlo del micromotor.



Clip del tubo de spray/manguera de refrigerante (accesorios)

- 1** Conecte el clip del tubo de spray.
- 2** Introduzca la manguera de refrigerante en el tubo de refrigerante del clip del tubo de spray.

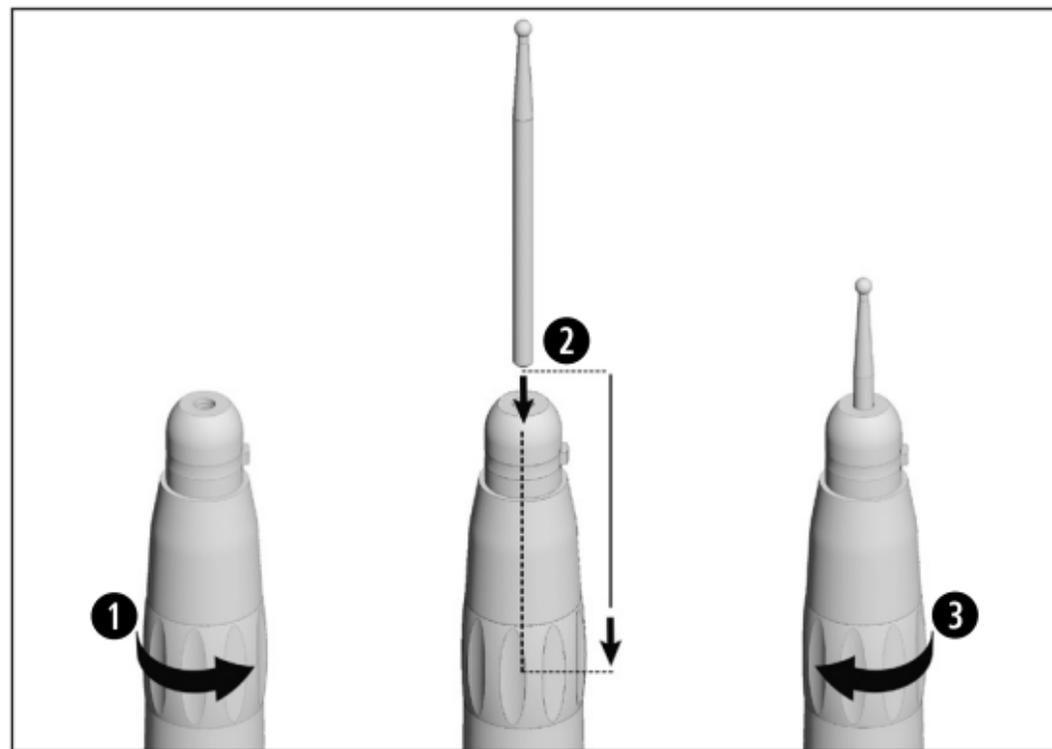
o bien

- 3** Retire el clip del tubo de spray.
- 4** Retire la manguera de refrigerante.

Instrumentos rotatorios



- > Utilice únicamente instrumentos rotatorios que estén en perfecto estado. Observe las indicaciones del fabricante.
- > Coloque el instrumento rotatorio solamente cuando el producto sanitario se encuentre detenido.
- > Nunca sujete el instrumento rotatorio cuando aún esté en funcionamiento o en desaceleración.
- > Nunca presione el sistema de sujeción del producto sanitario durante la aplicación. En caso contrario esto provocaría que se soltara el instrumento rotatorio, que se dañara el sistema de sujeción o que se calentara el producto sanitario. ¡Peligro de quemaduras!



Pieza de mano

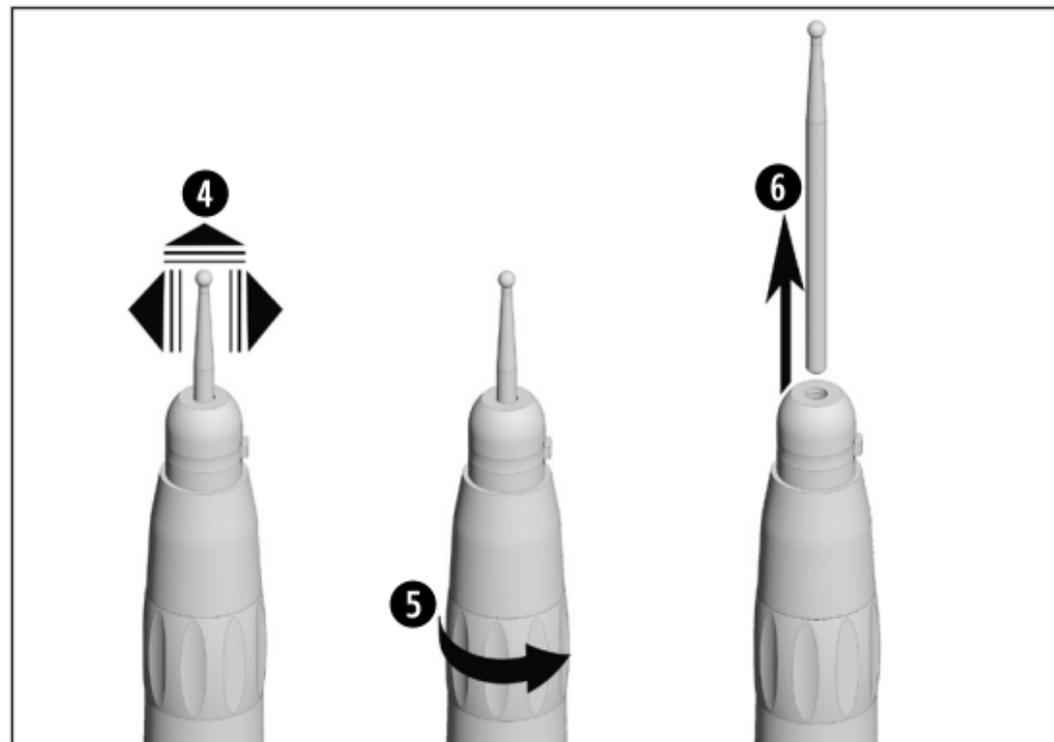
- > Fresa de pieza de mano
- > Diámetro del vástago del instrumento 2,35 mm



Abrir el sistema de sujeción: gire el anillo tensor hacia la izquierda.

Cerrar el sistema de sujeción: gire el anillo tensor hacia la derecha.

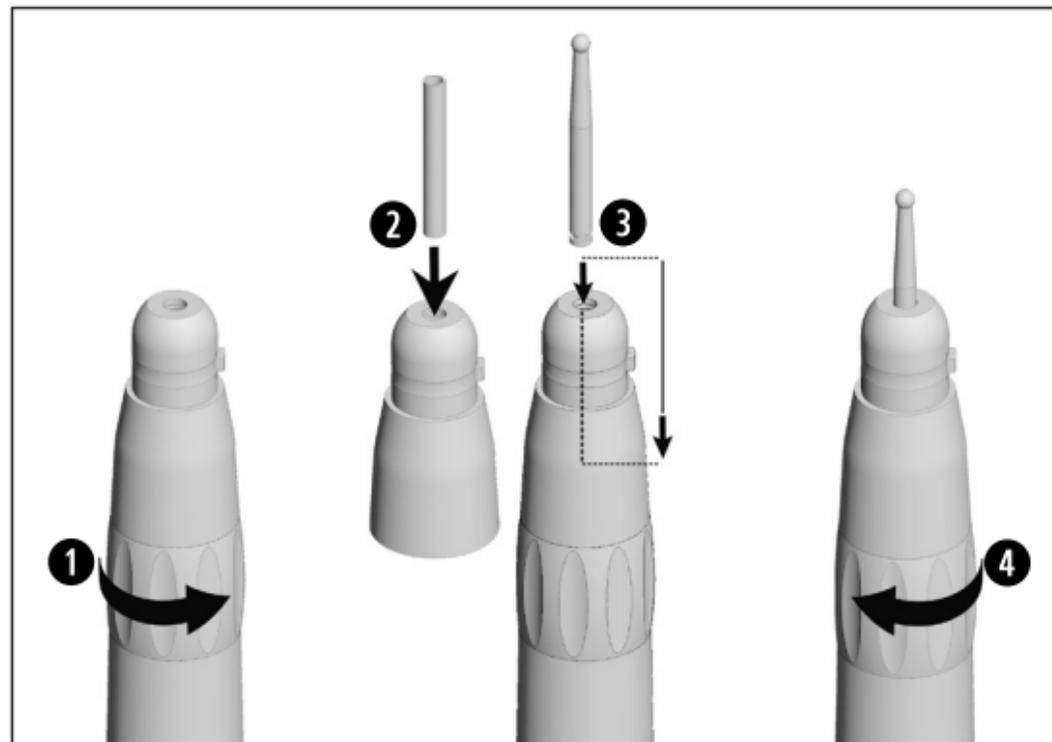
- 1 Abra el sistema de sujeción.
- 2 Introduzca el instrumento rotatorio hasta el tope.
- 3 Cierre el sistema de sujeción.



- 4 Compruebe que la sujeción esté fija.

o bien

- 5 Abra el sistema de sujeción.
6 Retire el instrumento rotatorio.
Cierre el sistema de sujeción.



Pieza de mano

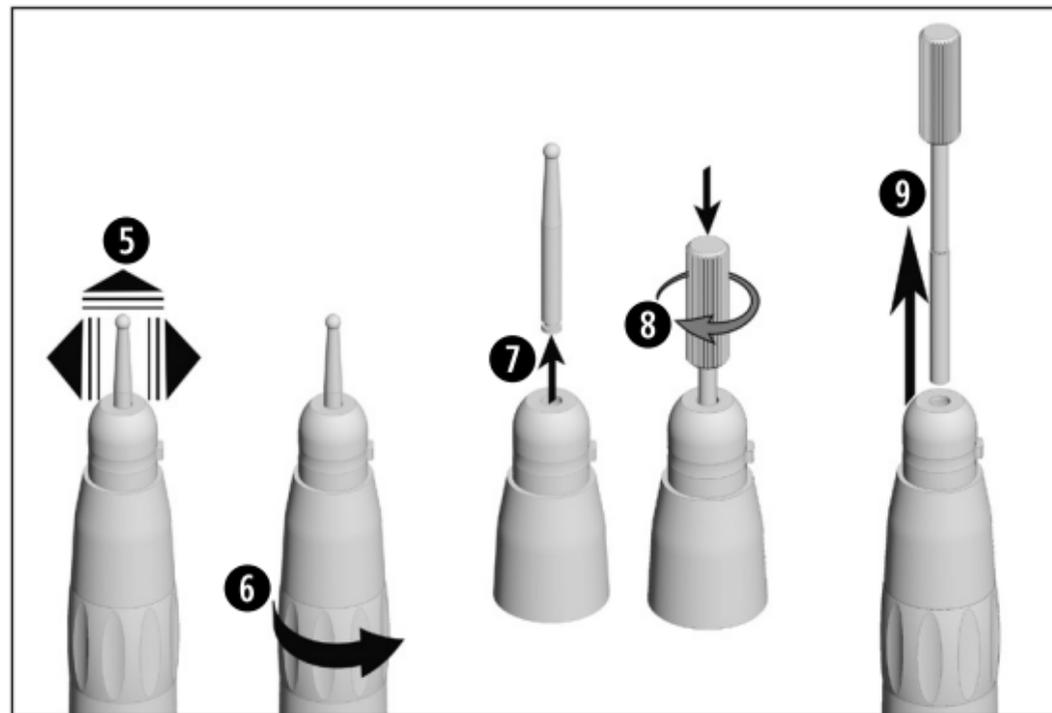
- > Fresa de contra-ángulo
- > Diámetro del vástago del instrumento 2,35 mm



Abrir el sistema de sujeción: gire el anillo tensor hacia la izquierda.

Cerrar el sistema de sujeción: gire el anillo tensor hacia la derecha.

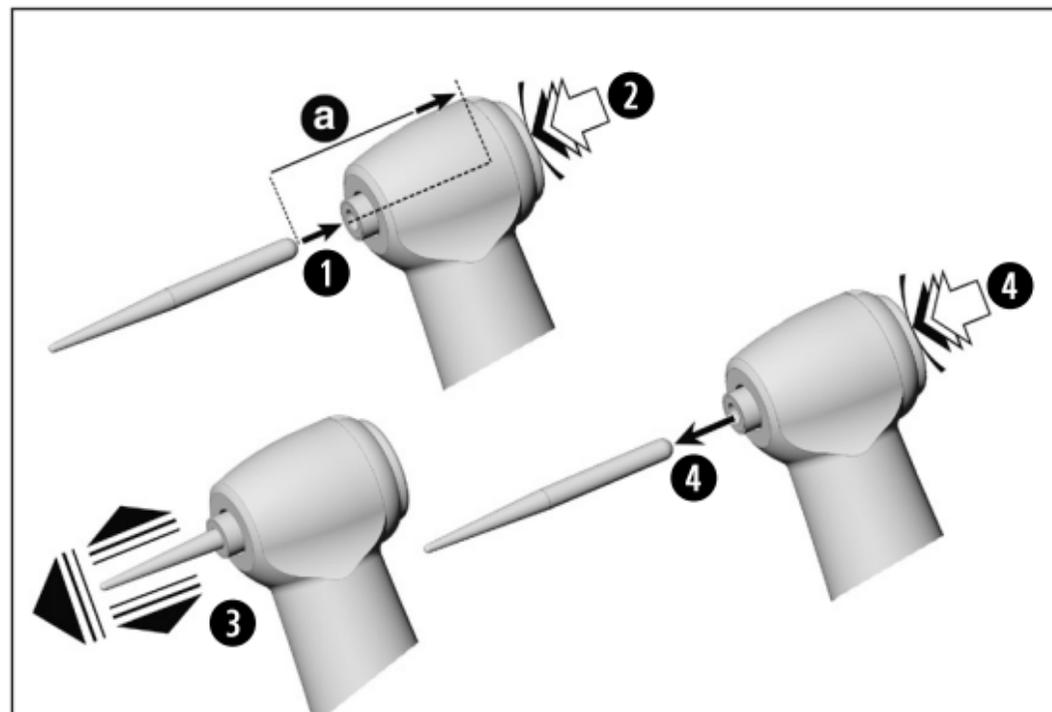
- 1 Abra el sistema de sujeción.
- 2 Introduzca el tope de fresa.
- 3 Introduzca el instrumento rotatorio hasta el tope.
- 4 Cierre el sistema de sujeción.



5 Compruebe que la sujeción esté fija.

o bien

- 6** Abra el sistema de sujeción.
- 7** Retire el instrumento rotatorio.
- 8** Enrosque el pasador a rosca en el tope de fresa.
- 9** Tire hacia atrás del tope de fresa.
Cierre el sistema de sujeción.



Contra-ángulo

WE-57 / WE-57 T / WE-57 XT / WE-57 T MW / WE-57 T SD

> Diámetro del vástago del instrumento 1,6 mm

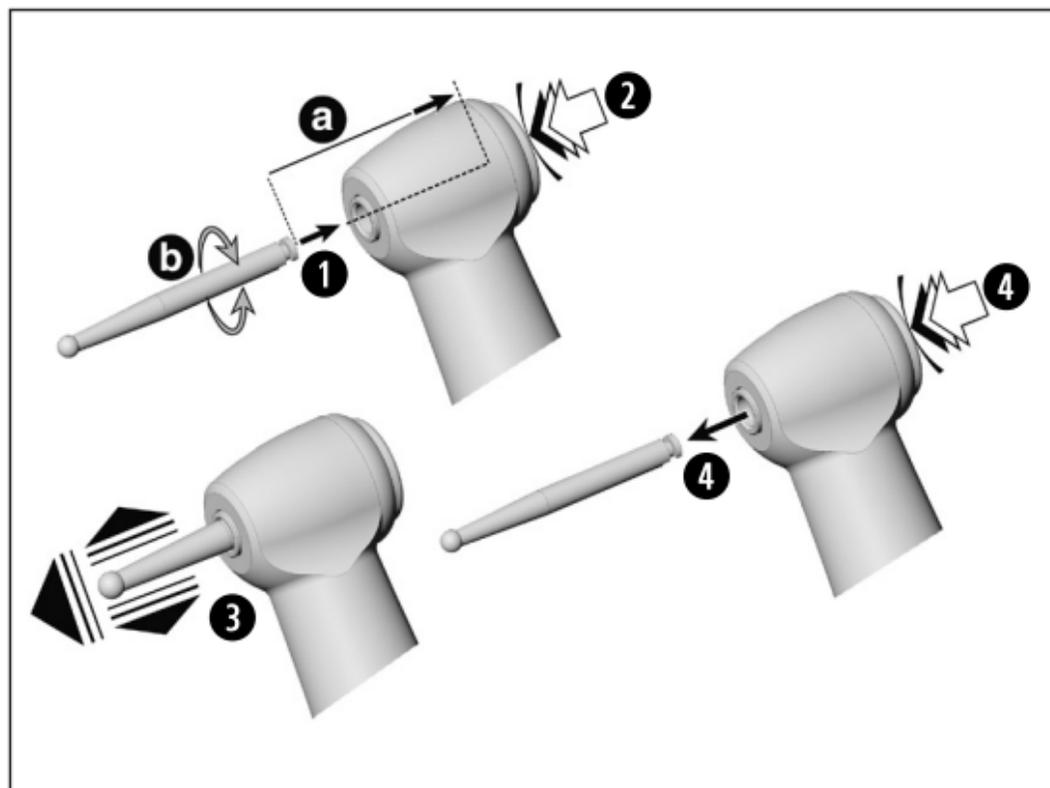
- 1 Introduzca el instrumento rotatorio.
- 2 Presione el botón de presión e introduzca al mismo tiempo el instrumento rotatorio hasta el tope (a).



- 3 Compruebe que la sujeción esté fija.

o bien

- 4 Presione el botón de presión y retire el instrumento rotatorio.



Contra-ángulo

WE-56 / WE-56 T / WE-56 XT / WE-56 T MW / WE-56 T SD
WE-66 / WE-66 T

> Diámetro del vástago del instrumento 2,35 mm

- 1 Introduzca el instrumento rotatorio hasta el tope [a].
- 2 Presione el botón de presión y gire el instrumento rotatorio hasta que encaje [b].



- 3 Compruebe que la sujeción esté fija.

o bien

- 4 Presione el botón de presión y retire el instrumento rotatorio.

Prueba de funcionamiento



¡No mantenga el producto sanitario a la altura de los ojos!

- > Coloque el instrumento rotatorio.
- > Ponga el producto sanitario en marcha.



En caso de problemas de funcionamiento (p. ej., vibraciones, sonidos inusuales, calentamiento, pérdida de refrigerante o falta de hermeticidad), **ponga el producto sanitario inmediatamente fuera de servicio** y diríjase a un Servicio Técnico Autorizado W&H.

 Respete las leyes, directivas, normas y especificaciones locales y nacionales sobre limpieza, desinfección y esterilización.

 Las indicaciones sobre el procesamiento validado sirven como ejemplo ilustrativo para un procesamiento del producto sanitario conforme a la norma ISO 17664.

 > Utilice equipos de protección, gafas de seguridad, mascarilla y guantes.

 > Para el secado manual, utilice únicamente aire comprimido libre de aceite y filtrado, con una presión máxima de 3 bar.

Productos de limpieza y desinfección



- > Siga las indicaciones, instrucciones y advertencias del fabricante de los productos de limpieza y desinfección.
- > Utilice únicamente detergentes aptos para la limpieza o desinfección de productos sanitarios de metal y plástico.
- > Siempre deben respetarse las concentraciones y tiempos de actuación indicados por el fabricante del desinfectante.
- > Utilice desinfectantes aprobados y de los cuales se ha demostrado su eficacia, por ejemplo por la Verbund für Angewandte Hygiene e.V. (VAH, Asociación de higiene aplicada), a Österreichischen Gesellschaft für Hygiene, Mikrobiologie und Präventivmedizin (ÖGHMP, Sociedad austriaca para la higiene, la microbiología y la medicina preventiva), la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA, Food and Drug Administration) o la Agencia de Protección Ambiental (EPA, Environmental Protection Agency) de Estados Unidos.



Si los productos de limpieza y desinfección indicados no están disponibles, es responsabilidad del usuario validar su procedimiento.



La vida útil y la operatividad del producto sanitario vienen determinadas en gran medida por la fatiga mecánica durante el uso y los efectos químicos durante el procesamiento.

- > Envíe los productos sanitarios gastados o dañados o los productos sanitarios con modificaciones de material a un Servicio Técnico Autorizado W&H.

Ciclos de procesamiento



- > En el caso del producto sanitario de W&H, le recomendamos realizar un servicio técnico regular después de 1000 ciclos de procesamiento o de un año.



Limpie el producto sanitario inmediatamente después de cada tratamiento para eliminar los líquidos que puedan haber penetrado (p. ej., sangre, saliva, etc.) y evitar el bloqueo de las piezas internas.

- > Active el producto sanitario al menos 10 segundos sin carga.
- > Asegúrese de que se enjuaguen todos los orificios de salida.



- > Limpie el producto sanitario por completo con desinfectante.
- > Extraiga el instrumento rotatorio.
- > Desconecte el producto sanitario.

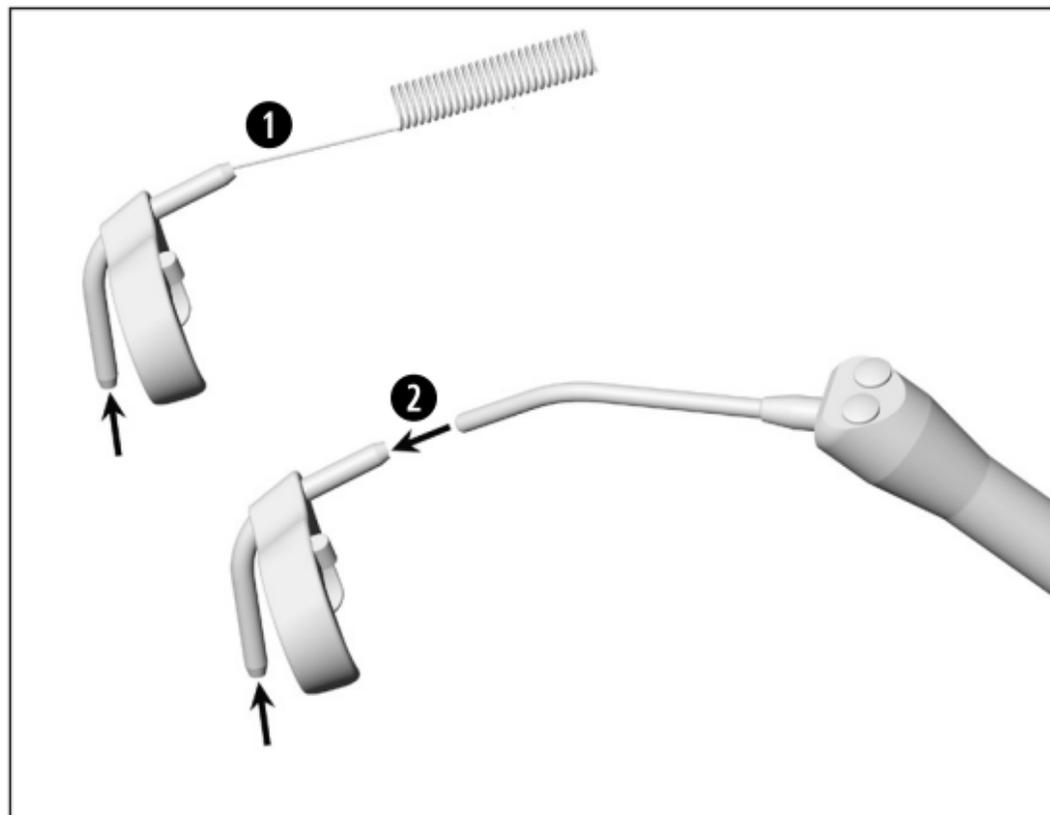


Tenga en cuenta que el desinfectante utilizado durante el tratamiento previo es solo para la protección personal y no puede sustituir al paso de desinfección posterior a la limpieza.



¡No introduzca el producto sanitario en la solución de desinfección ni en el baño ultrasónico!

- > Limpie el producto sanitario bajo agua potable corriente (<35 °C/<95 °F).
- > Enjuague y frote con un cepillo todas las superficies interiores y exteriores.
- > Desplace las piezas móviles varias veces en todas direcciones.
- > Elimine posibles restos de líquido con aire comprimido.
- > Al utilizar el suministro de refrigerante externo, separe el clip del tubo de spray y la manguera de refrigerante.



Limpieza de los tubos de refrigerante externos Clip del tubo de spray (accesorio)

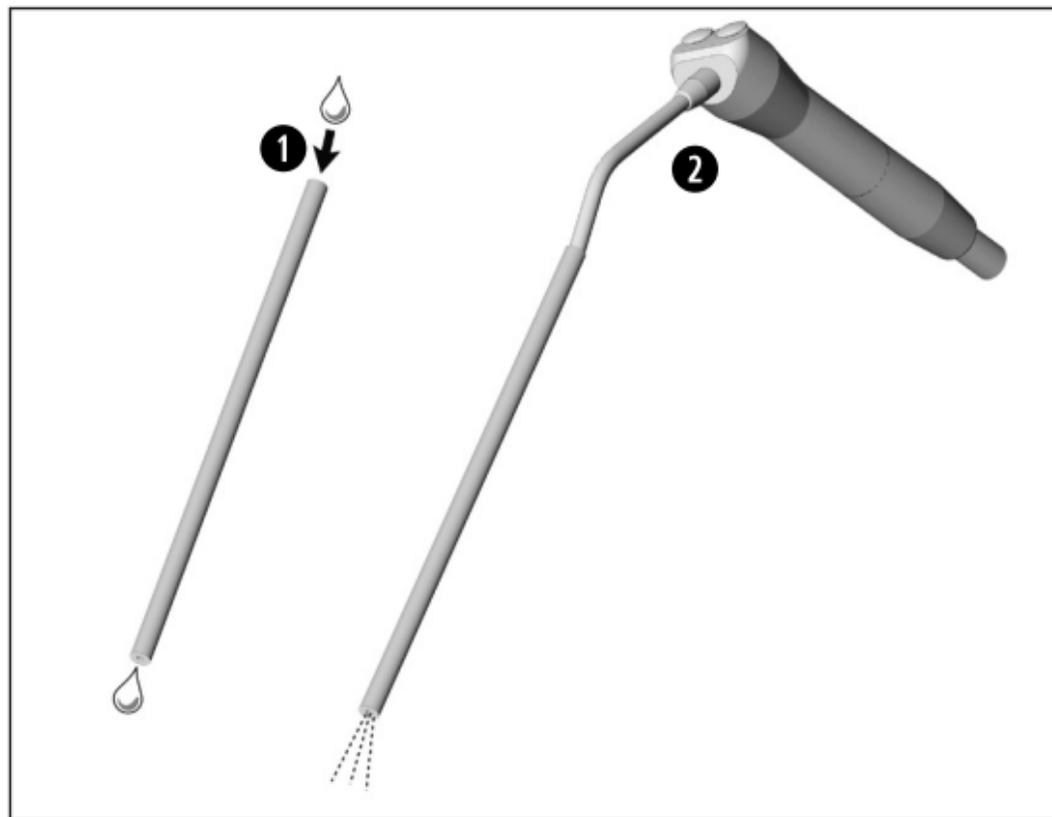
- 1 Limpie cuidadosamente los orificios de salida con el limpiador de toberas para eliminar suciedad y depósitos.
- 2 Purgue los orificios de salida con la pistola de aire.



El limpiador de toberas puede limpiarse con baño ultrasónico y/o en un aparato de limpieza y desinfección.



En caso de obturación de los orificios de salida o los canales de refrigerante, diríjase a un Servicio Técnico Autorizado W&H.



Manguera de refrigerante (accesorio)

- 1 Enjuague con agua potable (<35 °C/<95 °F).
- 2 Elimine posibles restos de líquido con aire comprimido.



W&H recomienda la desinfección mediante un paño desinfectante.



Un laboratorio de pruebas independiente proporcionó indicios de la adecuación básica del producto sanitario para una desinfección manual eficaz mediante los desinfectantes «mikrozid® AF wipes» (Schülke & Mayr GmbH, Norderstedt) y «CaviWipes™» (Metrex).

Limpieza y desinfección mecanizadas solo para **WE-56, WE-56 XT, WE-57, WE-57 XT, WE-66, HE-43, HE-43 XT**



W&H recomienda la limpieza y la desinfección mecanizadas con un aparato de limpieza y desinfección (LD).
> Siga las indicaciones, instrucciones y advertencias del fabricante de los termodesinfectadores, de los productos de limpieza y desinfección y de los adaptadores para termodesinfectador.

Tubo de refrigerante externo y clips del tubo de spray

En los termodesinfectadores, utilice únicamente adaptadores homologados y validados para los productos con cavidades.



Un laboratorio de pruebas independiente proporcionó indicios de la adecuación básica del producto sanitario para una desinfección mecanizada eficaz mediante el uso del aparato de limpieza y desinfección «Miele PG 8582 CD» (empresa Miele & Cie. KG, Gütersloh) y el producto de limpieza «Dr. Weigert neodisher® MediClean forte» (Dr. Weigert GmbH & Co. KG, Hamburg) según la norma ISO 15883.

- > Limpieza a 55 °C (131 °F) – 5 minutos
- > Desinfección a 93 °C (200 °F) – 5 minutos



- > Asegúrese de que el producto sanitario quede completamente seco por dentro y por fuera después de la limpieza y desinfección.
- > Elimine los restos de líquido con aire comprimido.

Control



- > Tras la limpieza y desinfección, asegúrese de que el producto sanitario no contenga daños, restos de suciedad visibles ni modificaciones de las superficies.
- > Vuelva a procesar los productos sanitarios sucios.
- > Esterilice el producto sanitario tras su limpieza, desinfección y lubricación.

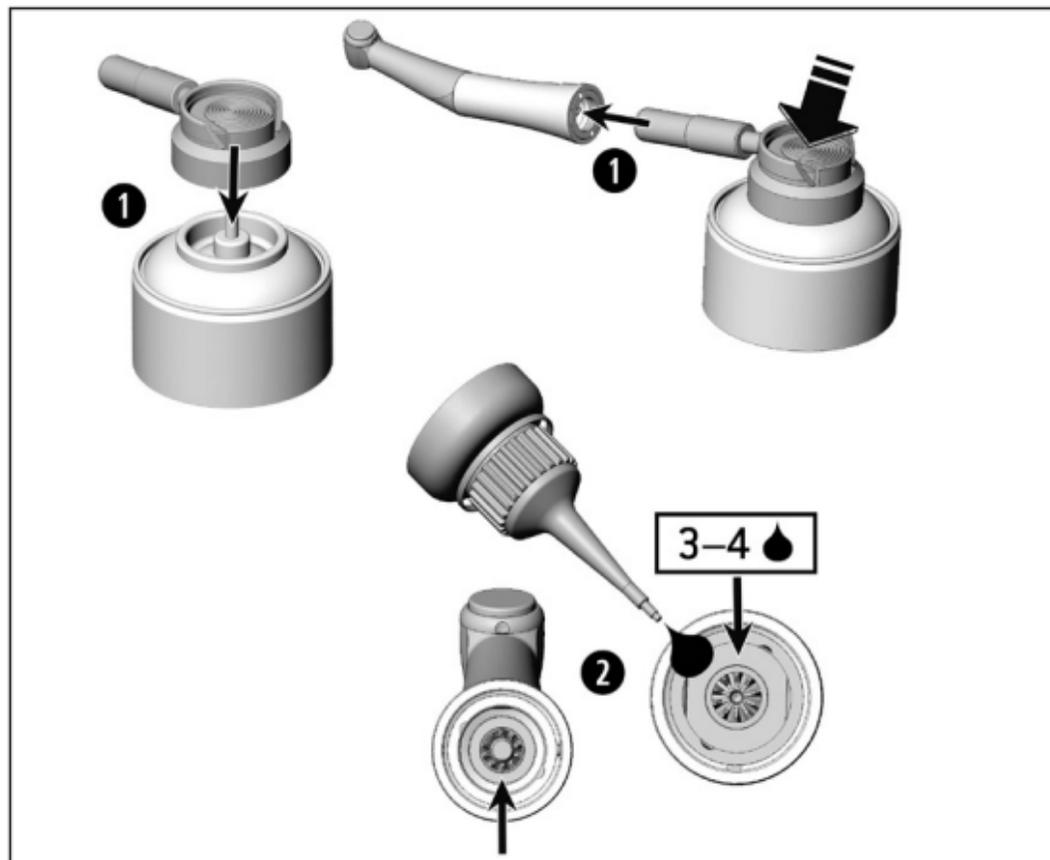
Lubricación



> Lubrique el producto sanitario seco inmediatamente después de la limpieza o la desinfección.

Ciclos de mantenimiento recomendados

- > Indispensable después de cada limpieza interior
 - > Antes de cada esterilización
- o bien
- > Tras cada 30 minutos de uso o 1 vez al día
 - > Sistema de sujeción 1 vez a la semana



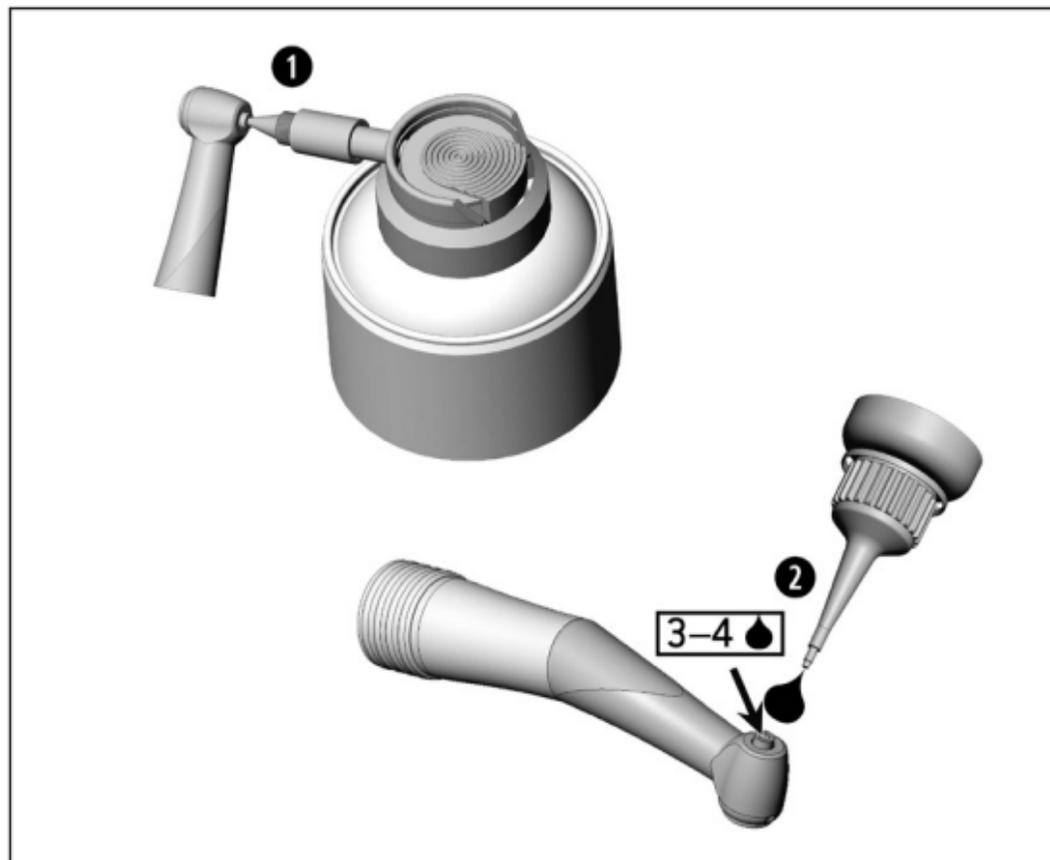
Lubricación

- 1 Con W&H Service Oil F1, MD-400**
(no aplicable para conexión StarDental®)
> Siga las instrucciones de la botella de aceite en spray y del embalaje.
- 2 Con W&H Service Oil F1, MD-30**
> Introduzca 3 o 4 gotas en el producto sanitario.

o bien

Con W&H Assistina

- > Siga las instrucciones contenidas en las instrucciones de uso de Assistina.
- > Utilice el adaptador correspondiente de W&H [accesorio].



Lubricación del sistema de sujeción WE-57 / WE-57 T / WE-57 XT / WE-57 T MW / WE-57 T SD

- ❶ Con W&H Service Oil F1, MD-400**
- > Coloque la boquilla con adaptador de spray REF 02036100 sobre la botella de aceite en spray.
 - > Sujete el contra-ángulo firmemente.
 - > Introduzca la punta de la boquilla con adaptador de spray firmemente en el sistema de sujeción.
 - > Rocíe durante aprox. 1 segundo.

- ❷ Con W&H Service Oil F1, MD-30**
- > Introduzca 3 o 4 gotas en el sistema de sujeción.
- o bien

Con W&H Assistina

- > Siga las instrucciones contenidas en las instrucciones de uso de Assistina.

Inspección después de la lubricación



- > Ponga el producto sanitario boca abajo.
- > Ponga el producto sanitario en marcha para que pueda salir el lubricante sobrante.
- > El lubricante sobrante puede provocar que el producto sanitario se caliente en exceso.



Embale el producto sanitario y los accesorios en envases adecuados para el proceso de esterilización que cumplan con los siguientes requisitos:

- > El envase para el proceso de esterilización debe cumplir con las normas válidas en cuanto a calidad y aplicación y debe ser adecuado para el proceso de esterilización.
- > El envase para el proceso de esterilización debe ser lo suficientemente grande para el producto a esterilizar.
- > El envase para el proceso de esterilización lleno no debe estar tenso.



W&H recomienda la esterilización según las normas EN 13060, EN 285 o ANSI/AAMI ST55.



- > Siga las indicaciones, instrucciones y advertencias del fabricante de los esterilizadores de vapor.
- > El programa seleccionado debe ser adecuado para el producto sanitario.

En caso de utilizar el suministro de refrigerante externo



- > Retire el clip del tubo de spray y la manguera de refrigerante del producto sanitario antes de la esterilización.
- > Esterilice el clip del tubo de spray/la manguera de refrigerante y el producto sanitario.

Procedimientos de esterilización recomendados

- > «Dynamic-air-removal prevacuum cycle» (Tipo B) / «Steam-flush pressure-pulse cycle» (Tipo S)^{*/**}
134 °C (273 °F) durante al menos 3 minutos, 132 °C (270 °F) durante al menos 4 minutos
- > «Gravity-displacement cycle» (Tipo N)^{**}
121 °C (250 °F) durante al menos 30 minutos
- > Temperatura máxima de esterilización: 135 °C (275 °F)



Un laboratorio de pruebas independiente proporcionó indicios de la adecuación básica del producto sanitario para una esterilización eficaz mediante el uso del esterilizador de vapor LISA 517 B17L* (W&H Sterilization S.r.l., Brusaporto [BG]), el esterilizador de vapor Systec VE-150* (Systec) y el esterilizador de vapor CertoClav MultiControl MC2-S09S273** (CertoClav GmbH, Traun).

«Dynamic-air-removal prevacuum cycle» (Tipo B): 134 °C (273 °F) – 3 minutos*,
132 °C (270 °F) – 4 minutos*/**

«Steam-flush pressure-pulse cycle» (Tipo S): 134 °C (273 °F) – 3 minutos*, 1
32 °C (270 °F) – 4 minutos*/**

«Gravity-displacement cycle» (Tipo N): 121 °C (250 °F) – 30 minutos**

Tiempos de secado:

«Dynamic-air-removal prevacuum cycle» (Tipo B): 132 °C (270 °F) – 30 minutos**

«Steam-flush pressure-pulse cycle» (Tipo S): 132 °C (270 °F) – 30 minutos**

«Gravity-displacement cycle» (Tipo N): 121 °C (250 °F) – 30 minutos**

* EN 13060, EN 285, ISO 17665

** ANSI/AAMI ST55, ANSI/AAMI ST79



- > Almacene los productos esterilizables en un lugar libre de polvo y seco.
- > La validez del producto esterilizable depende de las condiciones de almacenamiento y del tipo de embalaje.

6. Servicio

Reparaciones y devolución

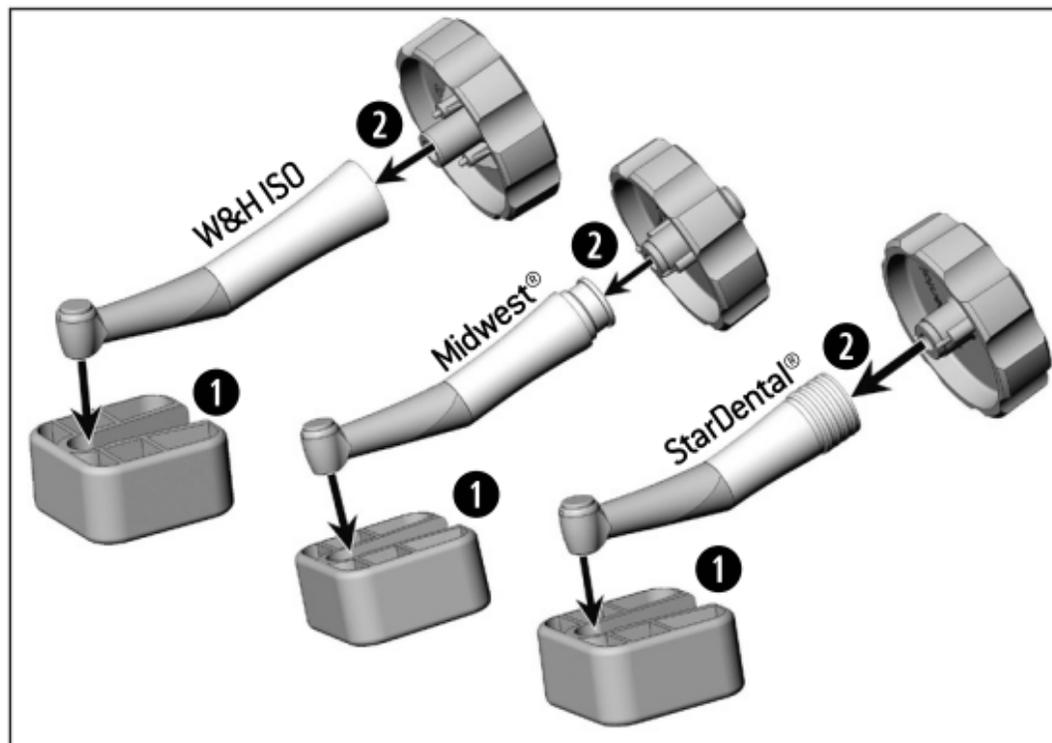
- > En caso de problemas de funcionamiento, diríjase directamente a un Servicio Técnico Autorizado W&H.
- > Los trabajos de reparación y mantenimiento debe realizarlos solamente el Servicio Técnico Autorizado W&H.
El usuario solo puede sustituir los componentes (cabezal del contra-ángulo) homologados por el fabricante.



- > Asegúrese de que el producto sanitario se ha sometido al procesamiento completo antes de su devolución.

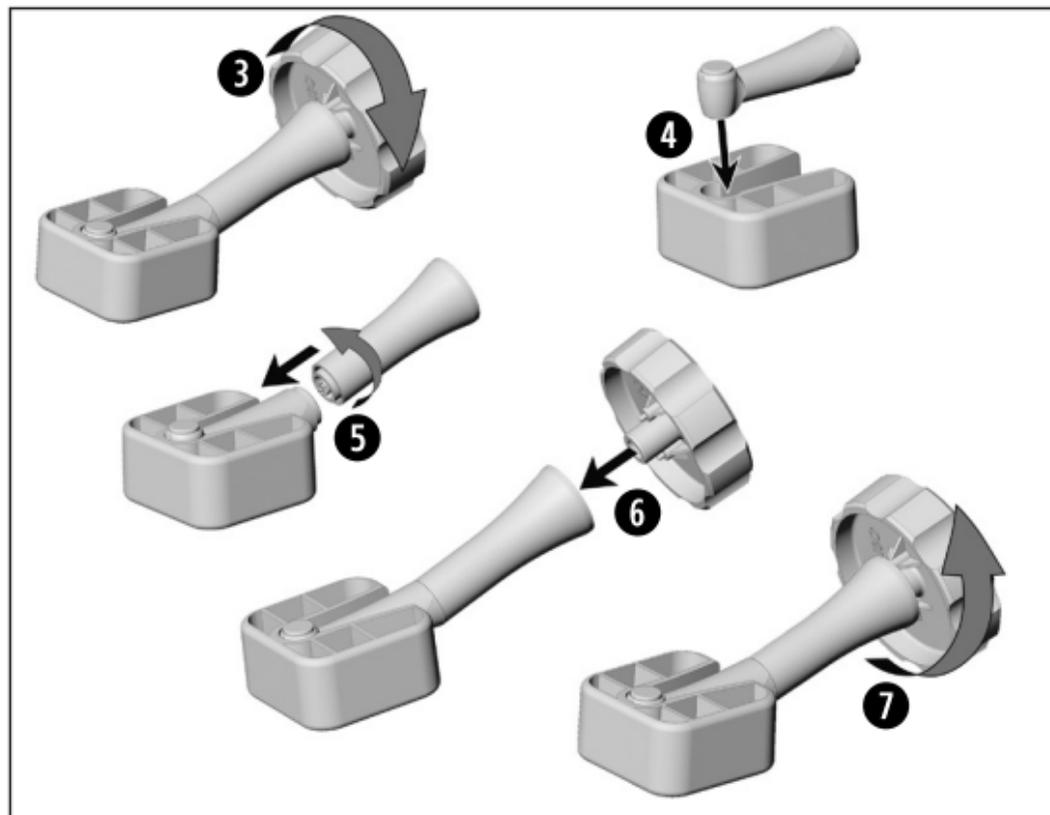
7. Mantenimiento

Cambio del cabezal del contra-ángulo



-  > No ponga en marcha el contra-ángulo en caso de estar dañado.
- > Sustituya de inmediato los cabezales del contra-ángulo dañados.
-  > Utilice el juego de herramientas REF 07550301 [accesorio].
- > Utilice el lado de la llave con la impresión «W&H ISO» o «Midwest®/StarDental®».

- 1** Presione el cabezal del contra-ángulo en la unidad de sujeción.
- 2** Inserte la llave en la abertura de la cubierta de sujeción.



- ③ Desatornille la cubierta de sujeción del cabezal del contra-ángulo.
- ④ Coloque el nuevo cabezal del contra-ángulo en la unidad de sujeción.
- ⑤ Enrosque la cubierta de sujeción al nuevo cabezal del contra-ángulo.
- ⑥ Inserte la llave en la abertura de la cubierta de sujeción.
- ⑦ Apriete el cabezal del contra-ángulo con la llave.

> Lleve a cabo una prueba de funcionamiento.



> Repita todo el proceso de higiene y mantenimiento.

8. Accesorios, consumibles, piezas de repuesto y otros productos sanitarios recomendados por W&H



Utilice únicamente accesorios y piezas de repuesto originales W&H o accesorios cuyo uso esté homologado por W&H. **Proveedor:** Distribuidores W&H

000301xx	W&H Assistina
30310000	W&H Assistina TWIN (MB-302)
02693000	Adaptador Assistina para sistema de sujeción
03103500	Adaptador Assistina para piezas de mano W&H y Midwest®
07535400	Adaptador Assistina para piezas de mano StarDental®
03304500	Service Oil F1, MD-30
10940021	Service Oil F1, MD-400 (6 uds.)
02038200	Boquilla con adaptador de spray
02036100	Boquilla para sistema de sujeción

Accesorios, consumibles, piezas de repuesto y otros productos sanitarios recomendados por W&H

02015101	Limpiador de toberas
01312500	Tope de fresa
01312600	Pasador a rosca
07549900	Cabezal del contra-ángulo para WE-56
07550000	Cabezal del contra-ángulo para WE-57
07550100	Cabezal del contra-ángulo para WE-66
07550301	Juego de herramientas para cambiar los cabezales del contra-ángulo: Llave, unidad de sujeción
07550200	Clip del tubo de spray con 3 mangueras de refrigerante y limpiador de toberas para piezas de mano
06994000	Clip del tubo de spray con 3 mangueras de refrigerante y limpiador de toberas para contra-ángulos

9. Datos técnicos

Pieza de mano	HE-43/HE-43 T/HE-43 XT	HE-43 T MW	HE-43 T SD
Relación de transmisión	1:1		
Diámetro exterior de la cubierta de sujeción (mm)	20 / 18 / 16	18	
Conexión para el micromotor según la norma	ISO 3964	Midwest®*	StarDental®*
Número máx. de revoluciones (min ⁻¹)	40 000		

Instrumentos rotatorios	
Diámetro del vástago del instrumento ISO 1797 (mm)	2,35
Longitud máxima permitida para la fresa de pieza de mano* (mm)	50
Longitud mínima de sujeción para fresa de pieza de mano	hasta el tope
Longitud máxima permitida para fresa de contra-ángulo* (mm)	34
Longitud mínima de sujeción para fresa de contra-ángulo con tope de fresa	hasta el tope

* vea la página 54

Datos técnicos

Contra-ángulo		WE-56/WE-56 T/WE-56 XT	WE-57/WE-57 T/WE-57 XT	WE-66/WE-66 T
Relación de transmisión		1:1	1:1	4:1
Diámetro exterior de la cubierta de sujeción	(mm)	20 / 18 / 16	20 / 18 / 16	20 / 18
Conexión para el micromotor según la norma		ISO 3964		
N.º máx. de revoluciones del micromotor	(min ⁻¹)	40 000		

Instrumentos rotatorios				
Diámetro del vástago del instrumento	ISO 1797 (mm)	2,35	1,6	2,35
Longitud máx. permitida de la fresa*	(mm)	34	25	34
Longitud mínima de sujeción		hasta encajar	hasta el tope	hasta encajar

* vea la página 54

Datos técnicos

Pieza de mano	WE-56 T MW	WE-56 T SD	WE-57 T MW	WE-57 T SD
Relación de transmisión	1:1			
Diámetro exterior de la cubierta de sujeción (mm)	18			
Conexión para el micromotor según la norma	Midwest®*	StarDental®*	Midwest®*	StarDental®*
Revoluciones máximas (min ⁻¹)	40 000			

Instrumentos rotatorios			
Diámetro del vástago del instrumento ISO 1797 (mm)		2,35	1,6
Longitud máx. permitida de la fresa*		34	25
Longitud mínima de sujeción		hasta encajar	hasta el tope

* vea la página 54



- * En caso de utilizar un instrumento rotatorio de mayor longitud el usuario debe escoger las condiciones de funcionamiento adecuadas para que no haya peligro para el usuario, paciente o terceros.
Para un uso seguro, siga las instrucciones del fabricante correspondiente en cuanto a la velocidad máxima del instrumento rotatorio.

* StarDental® es una marca registrada de DENTALEZ Inc.

* Midwest® es una marca registrada de Dentsply International Inc.

min⁻¹ (revoluciones por minuto)



Indicaciones de temperatura

Temperatura del producto sanitario en el lado del usuario: máximo 55 °C (131 °F)

Temperatura del producto sanitario en el lado del paciente: máximo 50 °C (122 °F)

Temperatura de la pieza de trabajo (instrumento rotatorio): máximo 41 °C (105,8 °F)

Condiciones ambientales

Temperatura durante el almacenaje y el transporte:

–40 °C a +70 °C (–40 °F a +158 °F)

Humedad del aire durante el almacenaje y el transporte:

del 8 % al 80 % (relativa), sin condensación

Temperatura en funcionamiento:

+10 °C a +35 °C (+50 °F a +95 °F)

Humedad del aire en funcionamiento:

del 15 % al 80 % (relativa), sin condensación

10. Desecho



En el momento de desechar el aparato, asegúrese de que las piezas no estén contaminadas.



Respete las leyes, directivas, normas y especificaciones locales y nacionales relativas al desecho.

- > Producto sanitario
- > Embalaje

Condiciones de garantía

Este producto W&H ha sido fabricado con el mayor cuidado por personal altamente cualificado. Los numerosos controles y las comprobaciones garantizan su perfecto funcionamiento. Por favor tenga en cuenta que los derechos de la garantía son solo válidos si se han observado todas las instrucciones proporcionadas en las instrucciones de uso que se incluyen.

W&H se hace responsable como fabricante de los fallos en el material o de fabricación a partir de la fecha de compra y durante un periodo de garantía de 12 meses. Los accesorios y los consumibles (limpiador de toberas, pasador a rosca, tope de fresa) no se incluyen en la garantía.

¡No nos hacemos responsables de los daños causados por un uso incorrecto o por las reparaciones realizadas por terceros no autorizados por W&H!

Deberá dirigir las reclamaciones de garantía al proveedor o a un Servicio Técnico Autorizado W&H adjuntando el resguardo de la compra. El cumplimiento de una aplicación de la garantía no amplía ni el periodo de la garantía ni un posible periodo de responsabilidad.

12 meses de garantía

Servicios Técnicos Autorizados W&H

Visite el sitio web de W&H en la dirección <http://wh.com>

En el elemento de menú «Servicios» encontrará su Servicio Técnico Autorizado W&H más cercano.

O escanee el código QR.





W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH

Ignaz-Glaser-Straße 53, 5111 Bürmoos, Austria

**t + 43 6274 6236-0,
office@wh.com**

**f + 43 6274 6236-55
wh.com**

**Form-Nr. 50822 ASP
Rev. 006 / 12.10.2023
Salvo modificaciones**